

# Chào mừng đến với thành phố Kobe



Nếu gặp khó khăn và muốn được tư vấn, hãy gọi điện tới KICC (078-742-8721). Tại đây có dịch vụ tư vấn bằng 7 thứ tiếng, trong đó dịch vụ tư vấn bằng tiếng Việt hoạt động vào thứ 2 và thứ 4 (9:00~12:00 và 13:00~17:00) và cả dịch vụ phiên dịch miễn phí. Ngoài ra, tại đây còn có các lớp học tiếng Nhật, những sự kiện trải nghiệm văn hóa Nhật.



## Những thủ tục tiến hành tại văn phòng hành chính quận (kuyakusho):

1. **Đăng ký cư trú** (Đây là thủ tục bắt buộc, thủ tục này giống với thủ tục đăng ký hộ khẩu ở nước mình) Bạn hãy đến kuyakusho của quận nơi bạn sống để làm thủ tục này để có thể hưởng đầy đủ các dịch vụ hành chính như tham gia bảo hiểm hay nhận các khoản hỗ trợ. Khi chuyển nhà, bạn cũng cần đến kuyakusho để làm các thủ tục cần thiết.



Hướng dẫn đăng ký cư trú

2. **Yêu cầu phát hành Phiếu cư trú Jyu-min-hyo** (Đây là thủ tục phát sinh khi cần thiết) Phiếu cư trú này là tài liệu để chứng minh, xác thực các nội dung về tên, giới tính, ngày tháng năm sinh, địa chỉ v.v. của bạn. Đây là dịch vụ có phí, có thể tiến hành ở Kuyakusho. Tài liệu này thường được yêu cầu khi bạn mở tài khoản ngân hàng, làm hợp đồng sử dụng điện thoại v.v.



Giấy đăng ký phát hành phiếu cư trú

3. **Đăng ký tham gia bảo hiểm** (Đây là thủ tục bắt buộc) Bạn có nghĩa vụ phải tham gia vào một trong các loại bảo hiểm được ghi trong bảng bên dưới. Bằng việc tham gia và đóng phí bảo hiểm, bạn sẽ chỉ phải chịu một phần chi phí khi khám chữa bệnh tại đa số các cơ sở y tế.



Tài liệu về bảo hiểm (Tiếng Nhật)

4. **Đăng ký tham gia Nenkin** (Đây là thủ tục bắt buộc, trong nhiều tài liệu, Nenkin được dịch thành “Lương hưu”, tuy nhiên nội dung của chế độ này rộng hơn chế độ hưu trí ở nước mình)

Nếu bạn ở độ tuổi từ 20~59 tuổi thì bạn cần phải tham gia một trong các loại Nenkin được ghi ở bảng dưới. Bằng việc tham gia và đóng phí Nenkin này, bạn sẽ nhận được hỗ trợ khi đến tuổi nghỉ hưu, bị thương tật hoặc người lao động trong gia đình mất đi. Có một số trường hợp được miễn giảm chi phí Nenkin này, để biết thêm chi tiết, hãy liên hệ với ban phụ trách Nenkin tại kuyakusho.



Tài liệu về Nenkin

## Các loại bảo hiểm và Nenkin

Loại bảo hiểm	国民健康保険 (BH sức khỏe quốc dân)	会社の健康保険 (BH sức khỏe của doanh nghiệp)	後期高齢者医療保険 (Bảo hiểm y tế cho người trên 74 tuổi)
Loại Nenkin	国民年金 (Nenkin quốc dân)	厚生年金 (Nenkin phúc lợi)	
Đối tượng tham gia	Người kinh doanh cá thể, học sinh, người không đi làm v.v.	Bản thân hoặc thành viên gia đình đang làm việc tại doanh nghiệp.	Người trên 74 tuổi
Nơi tư vấn	Kuyakusho	Doanh nghiệp đang làm việc	Kuyakusho
Giấy tờ cần thiết khi đăng ký	Thẻ cư trú, hộ chiếu, thẻ học sinh (nếu có)	Liên hệ với doanh nghiệp để	Thẻ cư trú
Thời hạn làm thủ tục	Trong vòng 14 ngày từ ngày chuyển đến	được hướng dẫn chi tiết	Trong vòng 14 ngày từ ngày chuyển đến



Tài liệu về Nenkin, BH

### Quy định về việc vứt rác:

1. Ngày và địa điểm vứt rác đã được quy định cụ thể cho mỗi khu vực. Nơi bạn có thể vứt rác đã được quy định rõ ràng, nếu muốn biết chi tiết, hãy hỏi người quản lý của tòa nhà bạn sống. Bạn cũng có thể tra ngày có thể vứt rác tại ứng dụng (bằng tiếng Nhật) ở bên phải.



Ứng dụng hướng dẫn cách vứt rác

2. Vào ngày quy định, hãy vứt rác trong khoảng thời gian từ 5:00~8:00 sáng ngày được quy định. Nếu vứt rác từ đêm hôm trước, túi rác có thể bị mèo, quạ xé rách gây mất vệ sinh khu vực.



Tài liệu hướng dẫn cách vứt rác

3. Rác cần được phân loại và cho vào túi được quy định trước khi vứt. Các loại túi đựng rác này được bán tại các siêu thị, cửa hàng tiện ích. Nếu bạn muốn vứt các loại rác cỡ lớn như bàn, ghế, tủ, máy giặt v.v., bạn cần vứt theo quy định riêng dành cho rác cỡ lớn.

Hình minh họa phân loại rác



### Kiến thức phòng chống thảm họa:

Nhật Bản là quốc gia có nhiều động đất nhất trên thế giới. Khi thấy có động đất, đừng vội vã lao ra ngoài ngay, hãy bảo vệ an toàn cho bản thân (vd:chui xuống gầm bàn)

Nếu xảy ra sóng thần, hãy di chuyển tới nơi càng cao càng tốt.



Tại Nhật bản, hàng năm, khoảng từ tháng 6 đến tháng 10 thường có mưa to và bão mạnh. Khi có mưa, bão, hãy trú tại nơi an toàn. Thêm nữa, nếu có thể, hãy tìm chỗ an toàn tại tòa nhà kiên cố.



Tài liệu hướng dẫn phòng chống thảm họa

Để lấy các thông tin liên quan đến thảm họa (động đất, sóng thần v.v.), bạn có thể truy cập vào ứng dụng “Hyogo bosai netto”. Đây là ứng dụng chuyên cung cấp các thông tin bằng 12 thứ tiếng (trong đó có tiếng Việt) về thảm họa trên địa bàn toàn tỉnh Hyogo.



Ứng dụng cho iOS



Ứng dụng cho Android

Ngoài ra, thành phố Kobe cũng có ứng dụng cung cấp thông tin về vị trí các điểm lánh nạn, các khu vực có nguy cơ cao xảy ra thảm họa. Khi có yêu cầu lánh nạn, hãy đến những điểm lánh nạn gần bạn nhất.



Ứng dụng cho iOS



Ứng dụng cho Android